

CONVENTION ENTRE LE GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG ET LA BOSNIE ET HERZEGOVINE EN MATIERE DE SECURITE SOCIALE
 SPORAZUM O SOCIJALNOM OSIGURANJU IZMEĐU VELIKOG VOJVODSTVA LUKSEMBURGA I BOSNE I HERCEGOVINE

RAPPORT ADMINISTRATIF SUR LA SITUATION D'UN BENEFICIAIRE DE PRESTATIONS
ADMINISTRATIVNI IZVJEŠTAJ O STATUSU KORISNIKA DAVANJA

Article 39 paragraphe (4) de la Convention / Član 39. stav 4. Sporazuma
 Articles 26 de l'Arrangement administratif / Član 26. Administrativnog sporazuma

Numéro du dossier / Broj spisa:	Au Luxembourg / U Luksemburgu
	En Bosnie et Herzégovine / u Bosni i Hercegovini

1	Institution qui a demandé le rapport / <i>Nositelj koji je tražio izvještaj</i>
1.1	Dénomination / <i>Naziv</i>
1.2	Adresse / <i>Adresa</i>

2	Bénéficiaire de prestations / <i>Korisnik davanja</i>
2.1	Noms / <i>Prezime</i>
2.2	Prénoms / <i>Ime</i>
2.3	Date de naissance / <i>Datum rođenja</i>
2.4	Adresse / <i>Adresa</i>
2.5	N° d'identification au Luxembourg / <i>Identifikacijski broj u Luksemburgu:</i> N° JMB en Bosnie et Herzégovine / <i>N° JMB u Bosni i Hercegovini</i>
2.6	Nature de la prestation / <i>Vrsta davanja</i>
2.7	Numéro de la pension ou de la rente / <i>Broj mirovine ili rente</i>

3 Etat civil / Bračno stanje

<input type="checkbox"/> célibataire / neoženjen	<input type="checkbox"/> divorcé/e depuis / razveden od	<input type="checkbox"/> séparé/e depuis / rastavljen od
.....
<input type="checkbox"/> marié/e depuis / oženjen od	<input type="checkbox"/> remarié/e depuis / ponovno oženjen od	<input type="checkbox"/> veuf/ve depuis /ovac/udovica od
.....

4 Conjoint / Bračni drug

4.1 Noms / Prezime
.....

4.2 Prénoms / Ime
.....

4.3 Date de naissance / Datum rođenja
.....

4.4 Adresse / Adresa
.....
.....

4.5 Date de mariage / Datum vjenčanja
.....

5 Enfants / Djeca

5.1	Noms Prezime	Prénoms Ime	Date de naissance (mariage / décès) Datum rođenja (braka, smrti)	Lien de parenté Srodstvo

5.2	Adresse / Adresa			

6	Autres membres de la famille / <i>Ostali članovi obitelji</i>			
6.1	Noms <i>Prezime</i>	Prénoms <i>Ime</i>	Date de naissance (mariage / décès) <i>Datum rođenja</i> (braka, smrti)	Lien de parenté <i>Srodstvo</i>

6.2	Adresse / <i>Adresa</i>			
			
			
6.3	Observations / <i>Napomene</i>			
			
			

7	La personne concernée <i>Zainteresirana osoba</i>	a demandé les prestations suivantes <i>zatražila je sljedeća</i> <i>davanja</i>	bénéficie des prestations suivantes <i>koristi sljedeća</i> <i>davanja</i>
7.1	Continuation du paiement du salaire en cas de maladie <i>Isplatu zarade u slučaju bolesti</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7.2	Indemnités de l'assurance maladie pour incapacité de travail <i>Naknade iz bolesničkog osiguranja zbog nesposobnosti za rad</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7.3	Pension d'invalidité <i>Invalidsku mirovinu</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7.4	Pension de vieillesse <i>Starosnu mirovinu</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7.5	Pension de survivant <i>Mirovinu za nadživjelog</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7.6	Rente d'accident du travail ou maladie professionnelle <i>Rentu za nesreću na poslu ili profesionalnu bolest</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7.7	Prestation de chômage ou de préretraite <i>Davanje zbog nezaposlenosti ili predmirovine</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7.8	Prestations familiales <i>Obiteljska davanja</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7.9	Remboursement de cotisations <i>Povrat doprinosa</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7.10	Autres / <i>Ostalo</i>		
		
		

8	Renseignements complémentaires concernant les prestations visées au cadre 7 <i>Dopunski podaci o davanjima iz rubrike 7</i>		
8.1	Nature de la prestation <i>Vrsta davanja</i>	Période ou date d'effet <i>Razdoblje ili datum priznanja prava</i>	Montant mensuel <i>Mjesečna svota</i>
	7.....	.....	.....
	7.....	.....	.....
	7.....	.....	.....
	7.....	.....	.....
	7.....	.....	.....
	7.....	.....	.....
8.2	Institution débitrice de la prestation: Dénomination / Adresse <i>Nositelj koji isplaćuje davanje: Naziv/Adresa</i>		

9	Activités éventuelles / <i>Eventualne djelatnosti</i>		
9.1	<input type="checkbox"/> Le titulaire de prestation n'exerce aucune activité / <i>Korisnik davanja ne obavlja nikakvu djelatnost</i>		
9.2	Le titulaire de prestation exerce une activité / <i>Korisnik davanja obavlja djelatnost</i>		
	<input type="checkbox"/> salariée / <i>zaposlen je kod poslodavca</i> <input type="checkbox"/> non salariée / <i>obavlja samostalnu djelatnost</i>		
9.3	Le titulaire de prestation entend exercer une activité / <i>Korisnik davanja namjerava obavljati djelatnost</i>		
	<input type="checkbox"/> salariée / <i>zaposliti se kod poslodavca</i> <input type="checkbox"/> non salariée / <i>obavljati samostalnu djelatnost</i>		
9.4	Date du début de l'activité actuelle / <i>Datum početka sadašnje djelatnosti</i>		
		
9.5	Durée du travail / <i>Trajanje rada</i>		
9.6	Montant du revenu / <i>Visina zarade</i>		
	<input type="checkbox"/> journalier / <i>dnevne</i> <input type="checkbox"/> hebdomadaire / <i>tjedne</i> <input type="checkbox"/> mensuel / <i>mjesečne</i>		
		
9.7	Montant du revenu / <i>Visina zarade</i>		
	<input type="checkbox"/> journalier / <i>dnevne</i> <input type="checkbox"/> hebdomadaire / <i>tjedne</i> <input type="checkbox"/> mensuel / <i>mjesečne</i>		
		
	d'un travailleur valide de la même catégorie professionnelle pour une durée normale de travail <i>zdravog radnika istog zanimanja, za normalno trajanje rada.</i>		

10

Le titulaire de prestation désigné au cadre 2 est décédé le
Korisnik davanja iz rubrike 2 umro je dana.....

Observations / *Napomene*

.....

.....

L'exactitude des renseignements ci-dessus a été vérifiée.
Provjerena je točnost gore navedenih podataka.

11

Institution qui a rédigé le rapport / *Nositelj koji je sastavio izvještaj*

11.1 Dénomination / *Naziv*

.....

11.2 Adresse / *Adresa*

.....

.....

11.3 Cachet / *Pečat*

11.4 Date / *Datum*

.....

11.5 Signature / *Potpis*

.....